

В ближайших номерах журнала:

Валентин Азерников “Портрет жены художника”
Игорь Герман “Прости меня”
Олжас Жанайдаров “Танцы плюс”
Сергей Медведев “Секретный проект “Жуки-64”
Олег Михайлов “Белый шум”
Владимир Овсянников “Офицеры 12-го года”
Игорь Якимов “Алхимик”

Зарубежная драматургия

Бертран Блие “Я иду по коврау”
Джон Годбер “Счастливики”
Том Стоппард “Погребенное дитя”

Из литературного наследия

Фернан Кроммелинк “Мнимые любовники”
Лириан Хеллман “Детские забавы”
Артур Шницлер “Комедия обольщения”

*Подписаться на журнал можно в любом почтовом
отделении по каталогу
Агентства “Роспечать”, индекс 70 946.*

Альтернативную подписку ведут:

ООО “Агентство ГАЛ”, тел.: (499) 685-12-20, e-mail: artos-gal@mail.ru
МК “Периодика”, тел.: (495) 672-70-42, e-mail: info@periodicals.ru
ООО “Интер-Почта 2003”, тел.: (495) 788-00-60, e-mail: interpochta@interpochta.ru
ООО “ИнформСервис”, тел.: (495) 651-82-19, e-mail: abcnewpress@gmail.ru
ООО “Деловые издания”, тел.: (495) 685-59-78, e-mail: delizd@mail.ru

Выписывайте, читайте журнал

“СОВРЕМЕННАЯ ДРАМАТУРГИЯ”!

Современная драматургия, 2012, № 2, 1-264

Современная Драматургия

Современная

ISSN 0207-7698

В НОМЕРЕ:

АНДРЕЙ БЕККЕР
“Мимолетом”

ИГОРЬ ИГНАТОВ
“Рай-Центр, или Город ангелов”

ПАВЕЛ ПАВЛОВ
“Молотком. Лопатой”

НАТАЛЬЯ ПЛОХОВА
“Соня и Митя”

ОКСАНА САВЧЕНКО
“Дни рождения Зины”

АЛЕКСЕЙ СЛАПОВСКИЙ
“Зерба”

ВАЛЕРИЙ ШЕРГИН
“Колбаса / Фрагменты”

ЛЕО БАТЛЕР
“Лица в толпе”

ПАЛ БЕКЕШ
“Бал чудовищ”

Из литературного наследия

ЮКИО МИСИМА
“Дорого то, что бесплатно”

АЛЬДО НИКОЛАИ
“Кто здесь террорист?”

2
апрель-июнь
2012



Современная

In this issue:

Article by N. Miroshnichenko, head of the magazine, dedicated to the 30th anniversary of the publication.

New Plays by Russian Authors

Zerba by A. Slapovsky. A family and their guests are making preparations for the New Year party while outside a noisy rally of radical opposition is in full swing. All of a sudden, demonstrators burst in their quiet abode...

Fleetingly by A. Becker. A man shows up at the flat of a thirty-year-old woman, with whom he once had an affair. It is an almost accidental encounter: the plane taking him to a faraway country made an extended layover...

Plays from the contest "Dramatis Personae-2011"

Sausage/Fragments by V. Shergin. Preparations for a wedding at a countryside house are under way, but even before it starts we see a dramatic prehistory and realize why the heroine will marry not her fiancé but someone else.

Zina's Birthdays by O. Savchenko. An unlucky female painter lives with her gravely ill mother. Her father left them a long time ago and her elder sister followed her husband to Germany. A flashback throws light on the sources of their troubles.

Sonya and Mitya by N. Plokhova. A lonely educated woman gave shelter to a young working girl with a little child. It made her life unbearable but also gave her a new perspective.

Plays from the Forum of Young Authors

Local Eden or Angels Town by I. Ignatov. Author tells us amusing and sad stories about his childhood in the province.

By Hammer. By Spade by P. Pavlov. Two monologues, two confessions in domestic murders.

Foreign Plays

Faces in the Crowd by L. Butler (England). An ex-wife from the countryside pays a visit to a forty-year-old Londoner to conceive a baby.

Ball of Monsters by Pal Bekes (Hungary). Monsters who rule in a magic wood plan to convert other inhabitants. A few brave friends offer resistance...

Critique. Theory

Fourteen reviews of new shows, most of them based on contemporary plays. Interviews with playwright A. Slapovsky (S. Novikova) and director O. Subbotina (S. Lebedev), an overview of a theatre season in Novosibirsk (L. Tilga), two articles by M. Sizova dedicated to the problems of new drama, essay by N. Yakubova on creative work of a Hungarian playwright and director B. Pinter, essay by E. Storn about a F.G. Lorca's play, new chapters from the Experimental Dictionary of Russian Playwriting at the Turn of the Twentieth – Twenty First Centuries.

History. Bibliography

Within a framework of the project The Unknown 20th Century Classics, for the first time in Russian, come out Yu. Misima's *Gratuitous Means Expensive* and A. Nikolaj's *Killer*, along with articles about the authors. And finally, a commedia dell'arte play, which was staged in the 18th century Russia, with a foreword by L. Starikova, and G. Kovalenko's review of a book by Ya. Kott, a Polish researcher, Shakespeare Is Our Contemporary.



Редакционная
коллегия:

Н. Мирошниченко
(руководитель)
А. Волчанский
(главный редактор)
Р. Белецкий
(отдел драматургии)
П. Богданова
(отдел критики и теории)
В. Платонова
(зав. редакцией)
Г. Холодова
(отдел истории
и библиографии)

Редакционный совет:

М. Бартенев
В. Бегунов
И. Вишневская
Е. Гремина
В. Забалуев
Н. Коляда
А. Порватов
И. Райхельгауз
П. Руднев
В. Ряполова
В. Федорова
М. Швядкой

Над номером работали:

обложка — Г. Повагин
верстка — А. Рябчиков
корректура — Ю. Евстратова

К сведению уважаемых авторов: рукописи не рецензируются, хранятся в течение года, по почте не возвращаются. Инсценировки не рассматриваются.

Адрес редакции: 107031, Москва, Дмитровский пер., 4, стр. 1. Телефон: (495) 625-46-48, тел./факс: 623-45-95. E-mail: moddrama@mtu-net.ru

Формат бумаги 70x100/16. Офсетная печать. Объем 31,72 уч.-изд. л. Цена в розницу — договорная.

Издание зарегистрировано Министерством Российской Федерации по делам печати, телерадиовещания и средств массовой информации. Свидетельство ПИ № 77-7180 от 26 января 2001 г.

© Москва, "Современная драматургия", 2012

Номер отпечатан типографией ООО "ИПФ "Гарт"

Выпуск издания осуществлен при финансовой поддержке Федерального агентства по печати и массовым коммуникациям

2 Современная

ЛИТЕРАТУРНО-ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ ЖУРНАЛ

äïðäëü—èþíü
2012

Министерство культуры Российской Федерации
Региональный благотворительный общественный
Фонд развития и поощрения драматургии
Редакция журнала
Издается при финансовой поддержке
Министерства культуры Российской Федерации
и Департамента культуры Москвы

Н. Мирошниченко	2	О пути пройденном и днях грядущих
		<i>Пьесы</i>
А. Слаповский	7	Зерба
В. Шергин	27	Колбаса / Фрагменты
О. Савченко	43	Дни рождения Зины
Н. Плохова	52	Соня и Митя
Н. Игнатов	70	Рай-центр, или Город ангелов
П. Павлов	82	Молотком. Лопатой
А. Беккер	92	Мимолетом
		<i>Зарубежная драматургия</i>
Л. Батлер	111	Лица в толпе
П. Бекеш	131	Бал чудовищ
		<i>Критика. Теория</i>
	148—173	В пьесе и на сцене (рецензии В. Бегунова, О. Булгаковой, О. Игнатюк, Т. Купченко, С. Лебедева, П. Руднева, И. Сафуанова, В. Спешкова, Т. Хакимова)
Л. Тильга	174	Новосибирск: лики сезона
М. Сизова	180	Читка: репетиционная фаза, прием, жанр?
А. Слаповский	183	“Больше всего люблю диалог” (интервью С. Новиковой)
О. Субботина	186	“Сейчас важно социальное высказывание” (интервью С. Лебедева)
Н. Якубова	193	Бела Пинтер: сам себе режиссер
Е. Шторн	199	Незримое присутствие
М. Сизова	203	Вербатим как попытка...
А. Синицкая и др.	207	Экспериментальный словарь русской драматургии рубежа XX—XXI веков
		<i>История. Библиография</i>
Ю. Мисима	221	Дорого то, что бесплатно
А. Николаи	237	Кто здесь террорист?
Л. Старикова	253	Судьба старинного сценария
	256	Соревнование в плутовстве между Бригеллой и Арлекином
Г. Коваленко	260	Через полвека
		<i>Хроника. Информация</i>
		25, 67, 147, 264

На обложке. Образы Японии: современный Токио и древняя пагода. (К публикациям на с. 220—234.)

2-я стр. обл. “Божьи коровки возвращаются на землю” В. Сигарева (“Современная драматургия”, № 2, 2003 г) в московском Театре им. Н.В. Гоголя. Постановка Д. Бурханкина. Аркаша — С. Муравьев, Лера — Е. Молоховская.

Фото Я. Клооса

В соответствии с действующим законодательством об авторском праве, театры, заинтересованные в постановке пьес, опубликованных журналом, должны обращаться за разрешением на их использование непосредственно к правообладателям — авторам или их литературным агентам.

Драматургия

Издается с 1982 года ● выходит четыре раза в год